

Jabra
BT3010



Jabra

TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
International	00800 722 52272

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

Русский

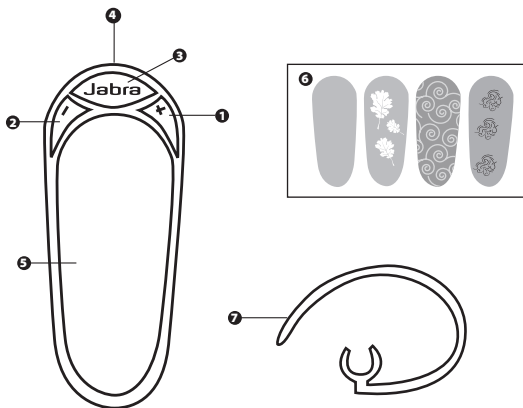
1. Благодарность	4
2. Описание гарнитуры Jabra BT3010	4
3. Возможности новой гарнитуры	4
4. Подготовка к работе	5
5. Зарядка гарнитуры	6
6. Включение и выключение гарнитуры	6
7. Согласование с телефоном.....	7
8. Возможность ношения на любом ухе.....	8
9. Порядок использования функций... ..	9
10. Значение индикаторов.....	10
11. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы..	10
12. При необходимости дополнительной помощи.....	11
13. Уход за гарнитурой.....	11
14. Защита слуха	11
15. Гарантия	12
16. Сертификация и нормы безопасности	14
17. Глоссарий.....	15

1. Благодарность

Благодарим за приобретение гарнитуры Jabra BT3010 Bluetooth®. Надеемся, что она будет вам полезна! Настоящее руководство пользователя подготовит вас к использованию гарнитуры наиболее оптимальным образом.

2. Описание гарнитуры Jabra BT3010

- | | | | |
|---------------------------|--------------------|--------------------------|---|
| ❶ Увеличение звука | ❷ Уменьшение звука | ❸ Светодиодный индикатор | ❹ Гнездо для зарядки |
| Кнопка «Ответ/завершение» | Кнопка «Вкл/выкл» | ❺ Прозрачная крышка | ❻ Набор вкладок |
| | | | ❼ Приобретаемое отдельно
наушное крепление |



3. Возможности новой гарнитуры

Гарнитура Jabra BT3010 отличается следующими возможностями:

- индивидуализация гарнитуры с помощью входящих в комплект загружаемых с сайта www.jabra.com вкладок;
- ответ на вызовы;
- окончание вызовов;

- регулировка звука;
- отклонение вызовов*;
- голосовой набор*;
- повторный набор последнего номера*;
- ожидание вызова*;
- перевод вызова в режим удержания*.

* Зависит от телефона.

Технические характеристики:

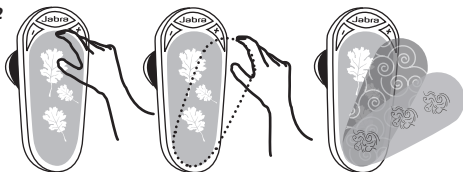
- продолжительность разговора до 8 часов/ожидания до 300 часов;
- перезаряжаемый аккумулятор с возможностью зарядки от источника питания переменного тока, через кабель USB или от автомобильного зарядного устройства (кабель USB и автомобильное зарядное устройство не входят в комплект);
- вес 11 грамм;
- радиус действия до 10 метров (прибл. 33 фута);
- профили гарнитур и/или громкой связи Bluetooth (см. глоссарий);
- Bluetooth версии 2.0, EDR + eSCO

Индивидуализация

Изменение вида новой гарнитуры (см. рис. 2)

- Аккуратно снимите прозрачную крышку, подцепив ее сверху (см. рисунок).
- Выньте старую вкладку, вставьте новую и установите крышку на место.

рис. 2



4. Подготовка к работе

Перед использованием гарнитуры выполните следующие действия.

- Зарядите гарнитуру.
- Включите на мобильном телефоне интерфейс Bluetooth (см. руководство мобильного телефона).
- Согласуйте гарнитуру с мобильным телефоном.

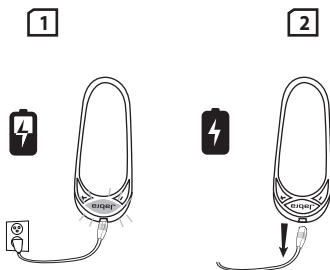
Гарнитура Jabra BT3010 отличается простотой использования. Кнопка «Ответ/завершение», предусмотренная на гарнитуре, выполняет разные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Действия:	Длительность удержания
Легкое нажатие	Быстро нажать
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

5. Зарядка гарнитуры

Перед началом использования полностью зарядите гарнитуру в течение 2 часов. Для зарядки от сети используйте источник питания переменного тока. Когда светодиодный индикатор горит, гарнитура заряжается. Когда светодиодный индикатор выключается, гарнитура полностью заряжена (см. рис. 3).

рис. 3



Используйте только входящее в комплект зарядное устройство, запрещается применять пользовательские зарядные устройства от других приборов, поскольку это может повредить гарнитуру.

Примечание. Срок службы батареи значительно сокращается, если устройство остается незаряженным в течение длительного периода времени. Поэтому рекомендуется перезаряжать устройство по меньшей мере раз в месяц.

6. Включение и выключение гарнитуры

- Для включения гарнитуры **нажимайте** кнопку «Ответ/завершение», пока не замигает светодиодный индикатор.
- Для включения гарнитуры **нажмите и удерживайте** кнопку «Ответ/завершение», пока не замигает светодиодный индикатор.

Обратите внимание, что светодиодный индикатор выключается через 1 минуту для экономии заряда батареи. Гарнитура по-прежнему остается

активна, и после легкого нажатия кнопки «Ответ/завершение» или любого вызова индикатор снова замигает. Чтобы проверить, включена ли гарнитура, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» один раз — светодиодный индикатор замигает, если гарнитура включена.

7. Согласование с телефоном

Гарнитуры подключаются к телефонам с помощью процедуры, называемой «согласованием». Выполните следующие простые шаги для согласования телефона с гарнитурой за считанные минуты (см. рис. 4).

1. Переведите гарнитуру в режим согласования.

- При первом включении гарнитура Jabra BT3010 автоматически включается в режим согласования, т. е. она может быть обнаружена телефоном. Когда гарнитура находится в режиме согласования, светодиодный индикатор постоянно горит.

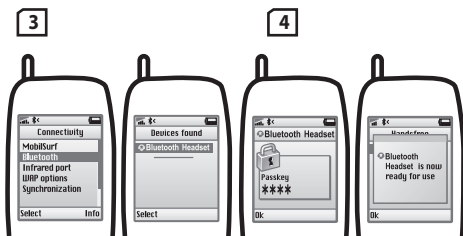
2. Переведите телефон с интерфейсом Bluetooth в режим обнаружения гарнитуры Jabra BT3010

- Выполните указания в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала включите на мобильном телефоне интерфейс Bluetooth. Затем включите на телефоне режим поиска гарнитуры. При этом, как правило, необходимо перейти в меню Setup (Настройка), Connect (Подключить) или Bluetooth на телефоне и выбрать параметр Discover (Обнаружить) или Add (Добавить) для поиска устройства Bluetooth*.

3. Телефон найдет гарнитуру Jabra BT3010

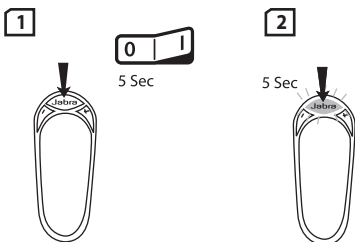
- Гарнитура определится в телефоне под именем Bluetooth headset (Гарнитура Bluetooth). Затем на телефоне появится запрос согласования. Подтвердите, нажав на телефоне Yes (Да) или OK и введя **пароль или PIN-код = 0000 (4 нуля)**. На телефоне появится подтверждение согласования.

рис. 4



В случае сбоя синхронизации переведите гарнитуру Jabra BT3010 в режим согласования вручную. Убедитесь, что гарнитура выключена. **Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» приблизительно 5 секунд**, пока светодиодный индикатор горит. Прежде

чем загореться, светодиодный индикатор будет мигать — **удерживайте кнопку нажатой, пока индикатор не загорится.**



8. Возможность ношения на любом ухе

Гарнитура BT3010 носится без наушного крепления — достаточно вставить ее в правое или левое ухо. Для использования наушного крепления вставьте его, как показано на рисунке (см. рис. 5).

рис. 5



Для обеспечения оптимальной эффективности следует носить гарнитуру Jabra BT3010 и мобильный телефон на одной стороне тела или в пределах прямой видимости. Как правило, максимальная эффективность достигается при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном (см. рис. 6).

рис. 6



9. Порядок использования функций

Ответ на вызов

- Для ответа на вызов слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Окончание разговора

- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) переключается на гарнитуру. Если телефон не поддерживает эту функцию, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» на Jabra BT3010 для принятия вызова на гарнитуру.

Отклонение вызова*

- Для отклонения входящего вызова нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда телефон зазвонит. В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту или услышит сигнал «занято».

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Рекомендуется записать тег голосового набора с помощью гарнитуры, если такая функция поддерживается телефоном. Дополнительные сведения об использовании этой функции см. в руководстве пользователя телефона.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Регулировка звука и громкости

- Для регулировки громкости нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости (+ или -).

Отключение/включение звука

- Для отключения звука во время вызова одновременно нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости (+ или -) (вызывающий абонент не услышит ваш голос). Для включения звука нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости.

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».

* Функции, отмеченные знаком *, доступны в зависимости от их поддержки телефоном. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя телефона.

10. Значение индикаторов

Визуальная индикация	Обозначаемое состояние гарнитуры
Индикатор горит:	Режим согласования — см. раздел о согласовании
Медленное однократное мигание:	Гарнитура подключена к телефону и находится в режиме ожидания*
Медленное двукратное мигание:	Гарнитура не подключена к телефону и находится в режиме ожидания*
Быстрое однократное мигание:	Ожидающий вызов
Быстрое двукратное мигание:	Входящий/исходящий вызов
Троекратное мигание:	Низкий заряд батареи

* Гарнитура BT3010 оснащена функцией Jabra Discreet Light, отключающей светодиодный индикатор через 1 минуту после отсутствия активности. Гарнитура по-прежнему остается активной, и после легкого нажатия кнопки «Ответ/завершение» или любого вызова индикатор снова замигает.

11. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы

Раздается потрескивание

- Для обеспечения наилучшего качества звука следует всегда носить гарнитуру на той же стороне, что и мобильный телефон.

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость гарнитуры.
- Убедитесь, что гарнитура согласована с телефоном.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре — если не удастся установить подключение из меню Bluetooth телефона или легким нажатием кнопки «Ответ/завершение», выполните процедуру согласования (см. раздел о согласовании в этом руководстве пользователя).
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитуры к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

Проблемы с подключением

- Вероятно, с мобильного телефона было удалено согласованное подключение к гарнитуре. Выполните инструкции по согласованию; см. соответствующий раздел в этом руководстве пользователя.
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитуры к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

Работает ли гарнитура Jabra BT3010 с другим оборудованием Bluetooth?

- Гарнитура Jabra BT3010 работает с мобильными телефонами с интерфейсом Bluetooth. Она также работает с другими устройствами Bluetooth, совместимыми с Bluetooth версии 1.1, 1.2 или 2.0, и поддерживает настройки гарнитуры и/или громкой связи.

Функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного набора номера или голосового набора не работают

- Работа этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон. Дополнительные сведения см. в руководстве телефона.

12. При необходимости дополнительной помощи

Специалисты компании Jabra оказывают техническую поддержку клиентам на сайте www.jabra.com; контактные данные отделов технической поддержки в различных странах указаны на обложке краткого руководства.

13. Уход за гарнитурой

Всегда храните гарнитуру Jabra BT3010 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий. Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C/113°F, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры.

Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия. Если на устройство попадет вода или другие жидкости, вытрите его насухо, не оставив следов воды.

14. Защита слуха

Предупреждение

Гарнитура может стать источником звуков высокой громкости и тона. Воздействие таких звуков может привести к длительной потере слуха. Уровень громкости может изменяться в зависимости от таких условий, как тип используемого телефона, его параметры приема и громкости, а также окружающая обстановка. Перед использованием данной гарнитуры необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенными далее.

Правила техники безопасности

1. Прежде чем использовать это изделие, выполните следующие действия.
 - Перед использованием гарнитуры установите регулятор громкости на самый нижний уровень.
 - Наденьте гарнитуру.
 - Медленно отрегулируйте уровень громкости.
2. При использовании данного изделия необходимо:
 - устанавливать громкость на минимальный комфортный уровень и избегать использования гарнитуры в шумной обстановке, где придется увеличивать громкость;

- при необходимости повышения уровня громкости делать это плавно;
- при ощущении дискомфорта или при звоне в ушах немедленно прекратить использование гарнитуры и обратиться к врачу.

При постоянном использовании высокого уровня громкости уши привыкают к нему, что может привести к длительному ухудшению слуха без какого-либо ощущения дискомфорта.

Использование гарнитуры при вождении автомобиля, мотоцикла, водного судна или велосипеда может стать источником опасности, более того, законодательство некоторых стран запрещает использование гарнитуры в данных случаях. Следует ознакомиться с требованиями местного законодательства. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании гарнитуры во время выполнения каких-либо действий, требующих полной концентрации внимания. При выполнении подобных действий следует снять или выключить гарнитуру, что поможет сконцентрироваться и избежать несчастных случаев или повреждений.

3. Хранение в месте, недоступном для детей:

Полиэтиленовые пакеты, в которые упаковано изделие и его детали, не являются игрушками для детей. Сами пакеты и большое количество содержащихся в них мелких деталей могут в результате заглатывания стать причиной удушья. Никогда не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие. Выполняемые пользователем замена или ремонт внутренних деталей не допускаются.

Изделие вскрывается только официальными дилерами или сервисными центрами. Если по какой-либо причине, включая нормальный износ или повреждение, требуется замена деталей изделия, обратитесь к своему дилеру.

Избегайте попадания изделия под дождь или его контакта с другими жидкостями.

Утилизируйте изделие в соответствии с местными стандартами и нормативными требованиями. См. www.gnnetcom.com/weee

4. ACA TS028 — возгорание в огнеопасной атмосфере

Запрещается использовать гарнитуру в среде, в которой существует опасность воспламенения огнеопасных газов.

15. Гарантия

Гарантия сервисного обслуживания

Ограниченная гарантия на два года

Компания GN Netcom (в дальнейшем — «GN») гарантирует, что в течение 2 (двух) лет с момента приобретения (в дальнейшем — «Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN обязуется отремонтировать или заменить (по усмотрению GN) это изделие или любые неисправные

детали (в дальнейшем — «Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN может возместить стоимость, выплаченную за неисправное изделие. Ремонт или замена по условиям настоящей гарантии не продляют Гарантийный период и не предполагают его повторного начала.

Претензии по гарантии

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN, у которого вы приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты www.gnnetcom.com либо www.jabra.com для получения дополнительных сведений о технической поддержке. Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN (если такое требование указано на веб-сайтах www.gnnetcom.com или www.jabra.com) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты. Расходы по доставке изделия в компанию GN несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель.

Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя, (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата. Компания GN/Jabra борется с загрязнением окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN.

Ограничение гарантии

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть», без всякой гарантии. Гарантия не распространяется на расходные детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности. Изменение или удаление заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка аннулируют гарантию. Настоящая гарантия не распространяется на косметические дефекты или повреждения в результате неправильного использования, злоупотребления, небрежности, природных катаклизмов, несчастных

случаев, демонтажа или модификации любой части или всего изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные некорректной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанными с выполнением ремонта лицом, отличным от сотрудника компании GN или дилера GN, уполномоченного компанией GN на осуществление Гарантийного обслуживания. Несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия наделяет покупателя рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство некоторых юрисдикций не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридических (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

16. Сертификация и нормы безопасности

СЕ

Это изделие имеет маркировку СЕ в соответствии с положениями директивы R & TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment — терминальное радио- и телекоммуникационное оборудование) (99/5/ЕС). Настоящим компания GN заявляет, что это изделие отвечает основным требованиям и положениям других связанных положений директивы 1999/5/ЕС.

Дополнительные сведения см. на сайте <http://www.jabra.com>.

Это устройство предназначено для использования в следующих странах ЕС: Австрия, Бельгия, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Нидерланды, Соединенное Королевство, а также в следующих странах ЕАСТ: Исландия, Норвегия и Швейцария.

Bluetooth

Текстовый товарный знак Bluetooth® и логотипы принадлежат Bluetooth SIG, Inc., и такие знаки используются компанией GN по лицензии.

Остальные товарные знаки и наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

17. Глоссарий

Bluetooth — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 33 фута).

Интерфейс Bluetooth безопасен для использования. Кроме того, он надежен — установленное соединение защищено от посторонних подключений и помех от других устройств Bluetooth. Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.

Пароль или PIN-код — это код, вводимый на устройстве с поддержкой Bluetooth (например, мобильном телефоне) для согласования его с гарнитурой Jabra BT3010. После его ввода устройство и гарнитура Jabra BT3010 обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.

Профили Bluetooth — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль гарнитуры и/или громкой связи. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.

Режим ожидания — это режим пассивного ожидания вызова на гарнитуре Jabra BT3010. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.

Согласование создает уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.

Утилизируйте изделие в соответствии с местными стандартами и нормативными требованиями.



Утилизируйте изделие в соответствии с местными стандартами и нормативными требованиями.

www.jabra.com/weee

© 2007 GN A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).



www.jabra.com

Made in China



Type: OTE1
FCC ID: BCE-OTE1
IC: 2386C-OTE1

Jabra